

FILOLOGIA ANGIELSKA – spec. translatoryczna, studia II stopnia

Semestr II, wymiar: 180 godzin dydaktycznych (135 godzin zegarowych)

Celem praktyki studenckiej jest:

1. Nabywanie doświadczeń wpływających na przygotowanie i samodzielną realizację zadań zawodowych.
2. Kształtowanie umiejętności wykorzystania i powiązania wiedzy teoretycznej, zdobytej podczas studiów, ze zdolnościami praktycznymi.
3. Rozwijanie kompetencji współpracy zespołowej, odpowiedzialności zawodowej a także świadomości potrzeby dalszego kształcenia i nabywania umiejętności praktycznych.

Program praktyki:

1. Zapoznanie z:
 - strukturą organizacyjną i kompetencjami wewnętrznych komórek jednostki,
 - obowiązującymi procedurami decyzyjnymi,
 - rodzajami zadań wykonywanych przez organizację,
 - rodzajami i strukturą interesariuszy zewnętrznych podmiotu,
 - bazą materialną i wyposażeniem stanowisk pracy i innych pomieszczeń w zależności od charakteru placówki,
 - sposobami przepływu informacji i komunikowania się wewnątrz jednostki,
 - rodzajem dokumentacji, jej obiegu i kontroli,
 - strategiami rozwoju organizacji,
 - stosowanymi technikami i kanałami komunikacji zewnętrznej,
 - realizacją zadań zawodowych z wykorzystaniem nowoczesnych rozwiązań informacyjno-komunikacyjnych.
2. Tłumaczenie dłuższych tekstów niezawierających słownictwa specjalistycznego z języka angielskiego na polski i polskiego na angielski.
3. Dłuższe tłumaczenia ustne podczas rozmów o charakterze ogólnym, codziennym i niespecjalistycznym z zastosowania metody tłumaczeń konsekwentnych.

Efekty uczenia się w zakresie wiedzy:

W01: zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości na podstawie zakładu bądź instytucji, w której odbywa praktykę tłumaczeniową.

Efekty uczenia się w zakresie umiejętności:

U1: Student potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę do rozwiązywania problemów tłumaczeniowych oraz wykonywać zadania zlecone przez opiekuna praktyk.

U2: Student potrafi dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w trakcie realizacji zadań zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk.

Efekty uczenia się w zakresie kompetencji:

K02: Student jest gotów do zasięgnięcia opinii ekspertów będących pracownikami zakładu czy instytucji, w których realizowana jest praktyka zawodowa lub osób przez nich wskazanych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.